



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/542
11 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 11 ИЮЛЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение Высокого представителя г-на Карлоса Вестендорпа о выполнении Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения
по Боснии и Герцеговине от 10 июля 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам шестой доклад о деятельности Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. добавление). Буду признателен Вам за предоставление этого доклада в распоряжение Совета Безопасности.

Карлос ВЕСТЕНДОРП

Добавление

Доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине Генеральному секретарю

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1112 (1997) от 12 июня 1997 года Совет Безопасности утвердил мое назначение в качестве Высокого представителя и вновь подтвердил важное значение роли Высокого представителя "в наблюдении за осуществлением Мирного соглашения и направлении и координировании деятельности гражданских организаций и учреждений, оказывающих содействие сторонам в осуществлении Мирного соглашения".
2. Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет просил Генерального секретаря представлять доклады Высокого представителя, предусмотренные Приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции, проходившей 8-9 декабря 1995 года, я направляю настоящий доклад для Совета.
3. В докладе освещены события, происшедшие в перечисленных ниже областях в период с начала апреля 1997 года по конец июня 1997 года.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

Управление Высокого представителя

4. В отчетный период благодаря совместным усилиям международного сообщества и боснийских сторон в деле налаживания мирной жизни в Боснии и Герцеговине были достигнуты определенные позитивные результаты. В настоящее время главная ответственность за осуществление гражданского компонента Мирного соглашения лежит на властях Боснии и Герцеговины - общих институтах и руководстве образований. Лишь скоординированная, конструктивная работа представителей всех трех народов могла бы придать мирному процессу в стране необратимый характер. К сожалению, мирный процесс продолжают тормозить отсутствие политической воли к конструктивному сотрудничеству, опасность возрождения конфронтационных настроений, взаимное недоверие и обвинения. Мириться с этим нельзя. Поэтому чрезвычайно важное значение для укрепления фундамента "общего боснийского дома" имеет сохранение и развитие позитивных процессов. Я считаю, что это могло бы быть обеспечено путем последовательного осуществления всеми сторонами требований, четко предусмотренных в Декларации, принятой в Синтре.
5. В течение отчетного периода мои штаб-квартира в Сараево и секретариат в Брюсселе продолжали заниматься оперативной координацией деятельности по осуществлению гражданских аспектов на территории Боснии и Герцеговины, а также поддерживать контакты со штаб-квартирами соответствующих организаций и учреждений, занимающихся вопросами осуществления Мирного соглашения, пристально следя, насколько это было возможно, за различными международными форумами, посвященными боснийскому мирному процессу.
6. Как предусмотрено в решении Арбитражного трибунала от 14 февраля и выводах состоявшейся 7 марта в Вене конференции, заместитель Высокого представителя, назначенный в качестве Уполномоченного по Брчко, осуществляет свою деятельность в рамках существующей структуры Управления Высокого представителя. Он создал свою канцелярию в Брчко 11 апреля и

наладил тесное сотрудничество со всеми международными организациями, занимающимися вопросами осуществления Мирного соглашения. Для содействия координации и снижения текущих расходов канцелярия Уполномоченного находится в том же местоположении, что и отделение Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), включая Специальные международные полицейские силы (СМПС) и Управление по гражданским вопросам Организации Объединенных Наций.

7. Одной из приоритетных задач является создание функционирующих общих институтов Боснии и Герцеговины, а также региональная координация и наблюдение за положением на местах. Мои региональные канцелярии в Мостаре, Тузле и Бая-Луке продолжали усилия по содействию контактам на местном уровне, способствуя сотрудничеству между образованиями.

8. В отчетный период прекращение сроков назначения большинства международных сотрудников, прикомандированных к Управлению Высокого представителя соответствующими правительствами, привело к смене значительной части персонала. Я благодарен тем правительствам, которые заменили или продлили сроки назначения направленных ими сотрудников. Вместе с тем представляется необходимым принять меры к обеспечению работы персонала на постоянной основе.

Совет по выполнению Мирного соглашения

9. Международное сообщество было преисполнено решимости укрепить свою всестороннюю приверженность делу осуществления Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине в качестве единственного средства обеспечения для народа Боснии мирного будущего. Оно также было преисполнено решимости напомнить властям в Боснии и Герцеговине о взятых ими обязательствах по Соглашению и оказать на них давление в целях дальнейшего укрепления мирного процесса.

10. Поэтому на состоявшемся 2 апреля в Стамбуле заседании Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне политических директоров были изучены возможные пути продолжения содействия осуществлению Мирного соглашения. Впоследствии 30 мая 1997 года в Синтре, Португалия, было проведено заседание Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, на которое были приглашены представители властей Боснии и Герцеговины. В Политической декларации, принятой на этом совещании (см. S/1997/434, приложение), четко оговорено, достижение каких конкретных результатов ожидается от властей в предстоящие месяцы, а также перечислен ряд конкретных мер, которые должны быть приняты безотлагательно.

III. КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ГРАЖДАНСКИХ АСПЕКТОВ

Общая координация

11. Участие старших представителей ключевых учреждений, занимающихся вопросами осуществления Мирного соглашения, придавало вес работе заседания в Синтре. В остальном процесс созыва совещаний представителей этих учреждений в моей канцелярии в Брюсселе непосредственно после каждого заседания Руководящего совета продолжался в обычном порядке.

12. Регулярные обсуждения с представителями правительств и организаций продолжались на всех уровнях. Я предпринял целенаправленные усилия для проведения личных консультаций с соответствующими руководителями и высоко оцениваю оказанную ими поддержку. Мой секретариат в Брюсселе в первую очередь занимался поддержанием как можно более тесных контактов с

международными партнерами и обеспечивал подготовку необходимых долгосрочных прогнозов в отношении вопросов, связанных с осуществлением гражданских аспектов.

13. В Сараево я продолжал на регулярной основе созывать совещания руководства с участием Специального представителя Генерального секретаря, Комиссара СМПС, Специального посланника Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Командующего Силами по стабилизации (СПС) и руководителя Миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

14. Целевая группа по экономическим вопросам, которая регулярно собирается в Сараево, была укреплена путем создания секретариата Группы. Группа продолжает играть центральную роль в обеспечении согласования принципов экономической политики и приоритетов в рамках международной помощи в целях восстановления.

15. Целевая группа по восстановлению и возвращению объединила в своем составе представителей ключевых учреждений и организаций, занимающихся вопросами экономического восстановления и возвращения беженцев. Целевая группа стремится обеспечить максимально эффективное использования ограниченных ресурсов для поддержки устойчивого процесса возвращения беженцев. В своем докладе, который был представлен сообществу доноров и принимающим беженцев странам в апреле, Целевая группа указала на значительную нехватку средств для финансирования деятельности по обеспечению жилья. В контексте своих рекомендаций она обратилась к принимающим беженцев странам с призывом не репатриировать тех лиц, которые после возвращения оказались бы представителями этнических меньшинств, а также разработать программы стимулирования репатриации и предоставить гарантии в отношении выделяемых в рамках соответствующих программ ссуд на приобретение жилья. В настоящее время Целевая группа занимается созданием региональных целевых групп.

16. Целевая группа по правам человека собралась 7 мая и рассмотрела прогресс в приоритетных областях, определенных на ее последнем совещании, включая организационное строительство в правозащитной сфере, формирование культуры уважения прав человека посредством деятельности в области общественной информации, просветительской работы и осуществления инициатив в области демократизации, а также укрепления правопорядка. Руководящий совет Центра по координации деятельности в области прав человека продолжал свою работу по организации скоординированной деятельности в целях реализации долгосрочных инициатив, а также осуществления контроля и принятия мер в связи с неотложными проблемами. В рамках Центра Совет создал специализированные группы для решения особо важных вопросов.

17. Целевая группа по свободе передвижения продолжала выступать в качестве важного форума для изучения различных путей обеспечения свободы передвижения людей и свободы торговли товарами и услугами.

Общие институты Боснии и Герцеговины

18. Президиум, Совет министров и Парламентская ассамблея, создание которых было предусмотрено в Приложении 4 к Мирному соглашению, продолжают регулярно проводить заседания, однако вследствие отсутствия административной структуры и ввиду того, что окончательное решение об их местоположении все еще не принято, их работа приносит минимальные результаты. Мало что достигается без подсказки или поддержки со стороны моего Управления. После принятия комплекса неотложных нормативных актов в конце июня сейчас существует возможность для того, чтобы общие институты сосредоточили свое внимание на

необходимости обеспечения наличия ключевого персонала и структур для оказания им поддержки и выполнения их решений.

19. В принятой 30 мая в Синтре Декларации были изложены четкие руководящие принципы и цели на предстоящие месяцы. Это придало определенный импульс работе общих институтов, и этот импульс должен быть сохранен. В Декларации был установлен ряд жестких сроков и оговорены возможные меры, которые будут приняты в случае их несоблюдения. Необходимо, чтобы достижению этих целей уделялось основное внимание, и международное сообщество должно быть готово принять необходимые меры и оказать надлежащее давление в случае несоблюдения общими институтами их обязательств.

Президиум

20. В течение отчетного периода Президиум провел четыре очередных рабочих заседания. Определение в принятой в Синтре Декларации конкретных задач и сроков способствовало активизации работы Президиума. Президиум утвердил Закон о Центральном банке и Закон и бюджете и учредил рабочую группу по единому флагу и символике Боснии и Герцеговины.

21. На последних заседаниях приоритетное внимание было уделено обсуждениям вопросов, касающихся укомплектования штатов министерства иностранных дел и сети дипломатических и консульских учреждений Боснии и Герцеговины. Хотя представляется, что в отношении ряда посольств и консульств Боснии и Герцеговины достигнуто согласие, несколько ключевых вопросов, таких, как конкретное распределение должностей и определение места базирования самого министерства, по-прежнему не решены.

22. Имеется ряд других важнейших вопросов, еще не решенных Президиумом, включая вопрос об установлении дипломатических отношений между Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославией.

Совет министров

23. Совет министров был наиболее активным из всех общих институтов. Он провел восемь официальных заседаний, ряд чрезвычайных заседаний и двухдневную выездную рабочую сессию в Хорватии. Мое Управление поддерживало активные контакты с Советом министров, заместителями министров и их подчиненными в целях содействия принятию комплекса неотложных нормативных актов, и его усилия завершились принятием этого комплекса актов парламентом 20 июня. В отчетный период Совет также рассматривал ряд других вопросов (от вопросов, связанных с гражданской авиацией, до вопросов, касающихся телекоммуникационных систем), однако ощутимых результатов достигнуто не было.

24. В отсутствие административных структур Совет остается органом, по существу сопоставимым с рабочей группой расширенного состава. Несмотря на принятое 15 апреля решение о создании ограниченной группы по типу секретариата в составе представителей персонала канцелярий каждого председателя, эффективная координация по-прежнему не налажена и на каждом заседании уходит много времени на обсуждение повестки дня и процедурных вопросов.

25. Моя первоочередная задача будет заключаться в том, чтобы изменить эту ситуацию и принять меры для обеспечения того, чтобы Совет министров имел возможности для действенного решения насущных вопросов, стоящих в его повестке дня. В связи со многими из согласованных в принятой в Синтре Декларации мер требуется незамедлительное принятие решений со стороны Совета, в том числе для решения вопросов, связанных с гражданством и паспортами, пунктами

пересечения границы, установлением телекоммуникационных связей между образованиями, гражданской авиацией и представлением и принятием следующего (второго) комплекса неотложных нормативных актов.

Парламентская ассамблея

26. Обе палаты Парламентской ассамблеи в Боснии и Герцеговине провели свои третьи сессии 20 июня 1997 года в Национальном музее в Сараево. Они приняли семь из входивших в первый комплекс неотложных нормативных актов законов (о Центральном банке, о внешней задолженности, о внешней торговле, о таможенной политике, о таможенных тарифах, об иммунитете и о бюджете/исполнении бюджета).

27. Мое Управление организовало первую учредительную сессию Конституционного суда Боснии и Герцеговины 23 мая. В ее работе приняли участие все девять судей (шесть судей, назначенных парламентами образований, и три международных судьи). Рабочая группа в составе нескольких членов Суда, включая одного международного судью, в работе которой участвуют представители моего Управления, проводит регулярные заседания в целях подготовки проекта правил процедуры Суда.

28. Парламент Боснии и Герцеговины утвердил Закон о Центральном банке 20 июня 1997 года. По-прежнему не согласован вопрос о том, как будут выглядеть купоны, которые будет выпускать Центральный банк. Этот вопрос может быть урегулирован в ближайшие дни. Его нерешенность является единственным фактором, препятствующим направлению Международному валютному фонду (МВФ) письма-обязательства, без которого, в свою очередь, нельзя провести конференцию доноров. Активные усилия прилагаются для обеспечения того, чтобы Центральный банк мог начать функционировать к запланированному сроку в середине августа. Совет управляющих при содействии со стороны МВФ подготовил описание организационной структуры Центрального банка. Я ожидаю, что назначение старших руководящих сотрудников Центрального банка произойдет в скором времени.

29. В соответствии с принятой в Синтре Декларацией Постоянный комитет по военным вопросам провел свое первое заседание 1 июня. После этого 4 июня состоялось рабочее заседание на уровне министров обороны, на котором были подготовлены правила процедуры. Правила процедуры обсуждались на последующих заседаниях Постоянного комитета 16 и 20 июня и на последнем заседании Президиума 27 июня. В ходе обсуждений, проходивших под председательством представителя моего Управления и при участии представителей СПС и ОБСЕ, было обеспечено сближение позиций по двум нерешенным вопросам, касающимся председательства в Постоянном комитете по военным вопросам и его членского состава.

Основное законодательство

30. Проект закона о гражданстве Боснии и Герцеговины был подготовлен одной из рабочих групп, назначенных Советом министров, в тесном сотрудничестве с моим Управлением и Советом Европы. Некоторые деликатные в политическом отношении вопросы не были согласованы, и Совет министров, который получил проект закона для утверждения, должен будет решить эти вопросы.

31. Как только закон о гражданстве Боснии и Герцеговины будет принят, двум образованиям необходимо будет привести их закон о гражданстве в соответствие с этим законом. Мое Управление будет в сотрудничестве с Советом Европы оказывать помощь образованиям в этом отношении; этот процесс должен начаться как можно скорее.

32. Проект закона о паспортах, который определяет форму паспортов и порядок их выдачи, также представлен Совету министров на утверждение. Поскольку рабочая группа не смогла принять решение по эскизу паспорта и компетенции на его выдачу, эти вопросы должны быть решены Советом министров.

33. Принимаемые парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины законы не вступают в силу до официального опубликования. Совет министров по своей собственной инициативе согласовал вопрос о "законе об официальной газете Боснии и Герцеговины". В настоящее время он находится на рассмотрении парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины.

Совместные комиссии

34. О деятельности Временной избирательной комиссии (приложение 3) под председательством ОБСЕ рассказывается в посвященном выборам разделе настоящего доклада.

35. Комиссия по правам человека (приложение 6) и Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности (приложение 7) продолжили свою работу. Несмотря на важное значение этих организаций, власти Боснии и Герцеговины и образований не предприняли заметных усилий для того, чтобы интегрировать их в свои правовые системы, и их сотрудничество и выполнение решений этих организаций остаются далеко неадекватными.

36. Палата по правам человека, Омбудсмен и Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности сталкиваются с серьезной нехваткой финансовых средств. На своем совещании в Синтре Руководящий совет призвал власти принять немедленные меры для обеспечения финансирования этих учреждений из бюджета общих институтов Боснии и Герцеговины.

37. Несмотря на критическое состояние финансов, работа этих трех учреждений продолжает расширяться. По состоянию на 30 июня Канцелярия Омбудсмана по правам человека завела 1692 предварительных досье, зарегистрировала 713 дел, опубликовала 10 окончательных докладов по отдельным делам и 8 специальных докладов. Власти удовлетворили 38 просьб о принятии временных мер и отклонили 21. На сегодняшний день Палата по правам человека зарегистрировала 43 дела и вынесла 11 решений о приемлемости заявлений. По состоянию на 24 июня Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности получила около 31 000 заявлений, приняла около 1400 решений и направила 450 консультативных заключений Уполномоченному по Брчко. Помимо отделений в Сараево, Луковице и Мостаре Комиссия открыла в июне три бюро по приему заявлений в районе Брчко.

38. Власти Боснии и Герцеговины еще не назначили официального представителя по связям с Палатой. Федерация осуществила в одном случае выселение в нарушение временного распоряжения, изданного Палатой, а Республика Сербская не отреагировала на повестки о вызове свидетелей в Палату. Омбудсмен также отметил нежелание властей всех уровней сотрудничать, хотя и в различной степени.

39. Мое Управление будет продолжать взаимодействовать с Комиссией по правам человека и Комиссией по собственности в целях обеспечения полного сотрудничества властей и осуществления рекомендаций каждого учреждения, в том числе путем подготовки, когда это необходимо, имплементационного законодательства. Мое Управление будет также контролировать и координировать действия в случаях, когда власти отказываются сотрудничать с Палатой по правам человека, Омбудсменом или Комиссией по собственности, или в случаях, когда их решения не будут выполняться.

40. Комиссия по охране национальных памятников (приложение 8) при координации и финансировании со стороны Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) учредила свой рабочий секретариат, а также научный секретариат в Париже. Комиссия провела четвертую сессию 12 и 13 мая и произвела первый отбор памятников и объектов с целью подготовки сводного списка объектов, объявленных национальным достоянием.

41. Комиссия по публичным корпорациям (приложение 9) не давала никаких рекомендаций техническим рабочим группам, которые были созданы для рассмотрения конкретных оперативных проблем. Ситуация приобретает особенно острый характер в секторах энергоснабжения и железнодорожного транспорта. Я обратился с настоятельной просьбой к премьер-министрам двух образований рассмотреть общую проблему публичных корпораций и найти выход из политического тупика, который лежит в основе этих проблем. Кроме того, мой правовой департамент подготовил юридическое заключение относительно статуса отдельных компаний и корпораций, возникших в ходе войны.

Выборы

42. Проведение на должном уровне муниципальных выборов, в рамках вновь созданных общих институтов, а также институтов образований будет иметь решающее значение для будущего развития Боснии и Герцеговины. Со времени представления моего последнего доклада ОБСЕ продолжала наблюдать за подготовкой и проведением муниципальных выборов.

43. Временная избирательная комиссия продолжала свою работу по определению порядка проведения муниципальных выборов при уделении особого внимания районам Мостара и Брчко. Было решено, что выборы в Мостаре будут проведены в шесть городских муниципалитетов, а также в городской совет. Выборы будут проводиться в соответствии с правилами и положениями, принятыми Временной избирательной комиссией, за исключением распределения мест, которое будет осуществляться согласно соответствующим статьям временного статута Мостара. Действуя таким образом, можно будет полностью распределить все места в мостарском городском совете, в том числе места, зарезервированные для "группы других". Более того, Временная избирательная комиссия постановила, что приложение по Брчко следует включить в правила и положения, в которых подчеркивается роль Уполномоченного по Брчко.

44. Регистрация избирателей в Боснии и Герцеговине на антидискриминационной основе, которая позволит четко определить электорат, началась 5 мая. Как сообщалось ранее, Временная избирательная комиссия утвердила правила, позволяющие беженцам голосовать по месту своего предполагаемого проживания, а также дающие перемещенным лицам права голосовать по месту их нынешнего проживания, при условии, что они представят доказательства, подтверждающие, что они там постоянно проживали до 31 июля 1996 года. Международное наблюдение за всем процессом регистрации выявило такие нарушения, как попытки обманным путем зарегистрировать избирателей в некоторых районах Баня-Луки, Приедора, Градиски, Котор-Вароша, Сербского Дрвара, Сербского Ключа/Рибника, Брчко, Жепче и Цаплины. В тех случаях, когда заявления подтверждались, кандидаты исключались из партийных списков, члены местных избирательных комиссий и центров регистрации избирателей отстранялись от работы и проводилась перерегистрация избирателей. Эти усилия по недопущению нарушений процесса регистрации должны способствовать всеобщему признанию окончательного реестра избирателей, тем самым позволяя провести выборы на более высоком качественном уровне, чем в 1996 году.

45. Решение вопроса о территориальной реорганизации в рамках Федерации найдено не было, в результате чего 18 населенных пунктов муниципального уровня, разделенных линией разграничения между образованиями, остаются без руководства. Парламентская ассамблея Федерации еще не

приняла закона о территориальной реорганизации и новых муниципалитетах, тем самым фактически лишив прав голоса приблизительно 60 000 избирателей на предстоящих муниципальных выборах. Если закон будет принят, на этом продвинутом этапе в процессе выборов уже невозможно в практическом плане включить этих избирателей в избирательный процесс.

46. Как предусматривалось Лондонской мирной конференцией, ОБСЕ создала межучрежденческую группу по планированию в период после выборов, отвечающую за планирование и претворение в жизнь результатов выборов и ведение дел в период после выборов. План претворения в жизнь результатов выборов был согласован Миссией ОБСЕ и моим Управлением на основе принципов, которые заключаются в том, что осуществление результатов выборов является обязанностью властей Боснии и Герцеговины, неотъемлемой частью процесса выборов и, следовательно, должно прочно базироваться на правилах и положениях и должно быть подтверждено в рамках двухэтапного процесса, обеспечивающего, чтобы документ об окончательной сертификации результатов выборов не был издан до успешного формирования муниципальных советов.

47. План претворения в жизнь результатов выборов был утвержден в Синтре 30 мая 1997 года. В соответствии с этим планом руководство в период после выборов будет осуществляться путем наблюдения за претворением в жизнь властями результатов выборов и тесной координации международных действий в случае невыполнения ими своих обязанностей. С этой целью план предусматривает учреждение межучрежденческого комитета по осуществлению результатов национальных выборов и создание его подструктур.

Вопросы, касающиеся Федерации

48. Обстановка в области безопасности во всей Федерации продолжает улучшаться, в том числе в Мостаре. Однако отсутствие некоторых необходимых законов, принятие которых блокируется по политическим соображениям в палатах Федерации и кантональных ассамблеях, препятствует процессу осуществления.

49. Принятие предложенного боснийцами проекта закона о Сплите и новых муниципалитетах палатой представителей привело к тому, что Хорватское демократическое содружество (ХДС) начало бойкотировать сессии. Ввиду приближения муниципальных выборов и неспособности парламента Федерации достичь компромисса по закону о муниципалитетах представляется неизбежным, что 60 000 избирателей, проживающих в разделенных населенных пунктах Федерации, будут лишены права голоса.

50. В городе Сараево, где предусматривается совместное руководство при участии всех трех общин, еще не созданы необходимые структуры городского самоуправления. Поправки к конституции Федерации, касающиеся Сараево и Мостара, были приняты обеими палатами, однако, несмотря на решения форума Федерации от 14 апреля и заседания Федерации от 6 июня, поправки к конституциям кантонов Герцеговина-Неретва и Сараево не были приняты на кантональном уровне. ХДС в Мостаре еще не готово закрепить принцип единого города в конституции кантона.

51. На заседании Федерации 6 июня было принято решение о создании единых кантональных полицейских сил кантона Герцеговина-Неретва, которое должно начаться 16 июня и завершиться в начале июля. Несмотря на срочный характер этих вопросов, ХДС кантона высказалось против предложенной формулы комплектования личного состава кантональной полиции по национальному признаку, а боснийцы подняли вопрос о безопасности боснийской полиции в районах с преобладанием хорватского населения, что создало серьезные препятствия для создания объединенных полицейских сил.

Республика Сербская

52. Со времени представления моего последнего доклада (S/1997/310, приложение, добавление) скупщина Республики Сербской провела четыре сессии. Процесс формирования нормативно-правовой базы Республики Сербской продолжается. Однако у меня вызывает беспокойство то, что ряд законов, принятых скупщиной, содержит положения, противоречащие конституции Боснии и Герцеговины. Мое Управление представило ряд предлагаемых поправок для приведения законов в соответствие с конституцией Боснии и Герцеговины; закон о внутренних делах будет подвергнут экспертизе Советом Европы.

53. Несмотря на недостатки в плане конституционности "соглашения об особых параллельных отношениях" между Республикой Сербской и Союзной Республикой Югославией, правительство Республики Сербской продолжает предпринимать попытки по претворению его в жизнь. В рамках этого соглашения Республика Сербская подписала с Союзной Республикой Югославией и Сербией ряд протоколов о регулировании движения товаров и услуг, охране здоровья, образовании, науке и культуре, транспорте и связи и т.д. Не было достигнуто никакого прогресса в деле приведения соглашения в соответствие с конституцией Боснии и Герцеговины. Союзная Республика Югославия еще не назначила двух членов в рабочую группу, председателем в которой является представитель моего Управления и которая была создана с этой целью.

54. За отчетный период депутаты скупщины, избранные на территории Федерации, продолжали участвовать в его работе, несмотря на то, что они не были приведены к присяге, не встречая серьезных проблем или препятствий. Мое Управление и Специальные международные полицейские силы продолжали оказывать материально-техническую поддержку депутатам Федерации.

55. 28 июня президент Республики Сербской принял решение отстранить от исполнения обязанностей министра внутренних дел из-за обвинений в коррупции. Так как правительство, находящееся под влиянием руководства Сербской демократической партии (СДП) в Пале, отказалось выполнять это и последующее решение о роспуске скупщины, возник серьезный конституционный и политический кризис, который еще далек от урегулирования. В этом кризисе, как в зеркале, отражаются растущие противоречия между консервативным крылом СДП и теми, кто хочет осуществить Мирное соглашение, и это может в перспективе иметь серьезные последствия для осуществления мирного процесса.

56. Я исхожу из предположения, что решение президента Республики Сербской о роспуске скупщины Республики Сербской согласуется с положениями ее конституции. В этом контексте я придаю самое большое значение тому, чтобы органы Республики Сербской действовали в соответствии с конституционными положениями, т.е. с конституциями Боснии и Герцеговины и Республики Сербской и положениями Мирного соглашения.

Средства массовой информации

57. Атмосфера, создавшаяся в средствах массовой информации в Боснии и Герцеговине, остается далеко не идеальной, особенно в Республике Сербской и Западной Герцеговине. Широко признается, что существует тесная взаимосвязь между контролем за средствами массовой информации и политической деятельностью, а также, в сущности, и с готовностью соблюдать Мирные соглашения. Мое управление продолжает следить за местными средствами массовой информации как самостоятельно, так и в рамках Комиссии экспертов ОБСЕ по средствам массовой информации. Мы изучаем возможные пути принятия мер в развитие положения принятой в Синтре Декларации о том, что Высокий представитель имеет право ограничить или временно приостановить работу любой информационной сети или программы, которые в своих передачах

регулярно и открыто нарушают дух или букву Мирного соглашения. Управление Высокого представителя продолжает играть координирующую роль в отношении независимых средств массовой информации, созывая ежемесячные совещания всех основных доноров, которые проходят в помещениях моего управления в Сараево.

58. В принятой в Синтре Декларации была также одобрена цель, согласно которой к концу года каждая крупная община в Боснии и Герцеговине должна иметь доступ к независимому радио или телевидению, и был сформулирован призыв к правительствам продолжать поддержку второго этапа создания открытой сети вещания и составить в этой связи план, выполнение которого будет координироваться моим Управлением. Эта задача выполняется моим Управлением, и начался уже третий этап создания открытой сети вещания. Работа по второму этапу уже идет полным ходом, причем большая часть мобилизованных 6 млн. долл. США идет на достижение важнейшей цели создания всех условий для работы филиала открытой сети вещания в Бая-Луке "Альтернативна телевизия".

59. С момента представления моего последнего доклада был достигнут обнадеживающий прогресс в деле создания открытой сети вещания при обеспечении координации моим Управлением в качестве председателя Совета управляющих и Руководящего комитета. В мае было достигнуто соглашение открытой сети вещания со станцией TVX в Сараево, в результате которого ко всей (шестичасовой) программе сети имеют теперь доступ жители Сараево, а также других главных городов Федерации и Бая-Луки.

60. Специальная группа форума Федерации по средствам массовой информации, функции председателя которой выполняют совместно мое Управление и правительство Соединенных Штатов Америки, в настоящее время занимается созданием двух совместных боснийско-хорватских комиссий для разработки закона федерации о средствах массовой информации и для проведения инвентаризации имеющихся в Федерации активов в области вещания, в основном принадлежащих РТВ Боснии и Герцеговины. Недавний кризис доказывает, что средства массовой информации Республики Сербской не соблюдают Дейтонского соглашения. Необходимо принять меры согласно с соответствующими положениями принятой в Синтре Декларации.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц

61. Содействие устойчивому возвращению перемещенных лиц и беженцев по-прежнему имеет жизненно важное значение для общего процесса осуществления мирных соглашений в Боснии и Герцеговине. Существующие на политическом уровне препятствия на пути возвращения еще более усугубляются отсутствием безопасности, административными преградами, такими, как отказ муниципальных властей регистрировать беженцев и выдавать или принимать удостоверения личности, отсутствием финансовых средств для обеспечения реконструкции жилищного фонда, инфраструктуры, а также в секторах социальной инфраструктуры и занятости. Большая часть довоенного жилого фонда либо разрушена, либо занята сейчас перемещенными лицами, а международные усилия по реконструкции откладываются ввиду задержки с проведением конференции доноров. Мое управление ведет активную работу по созданию механизма, который позволит использовать ограниченные международные фонды таким образом, который обеспечит увязку понятия условности, подтвержденного в Синтре, с практикой на местах. В течение первой половины 1997 года было репатрировано более 40 000 беженцев из стран Европы, и многие беженцы, как ожидается, будут возвращаться в течение летних месяцев. Притока сербов из Восточной Славонии в Республику Сербскую, которого так опасались, не произошло, однако если он начнется, то это сильно обострит жилищную проблему.

62. Хотя многие перемещенные лица в Республике Сербской и в контролируемых хорватами районах Федерации заявляют о своем желании вернуться в районы, где они уже не будут принадлежать к этническому большинству, случаев успешного возвращения представителей меньшинства совсем немного. Инициатива Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) "Открытые города" свидетельствует о том, что международное сообщество вновь сосредоточивает усилия на облегчении возвращения представителей меньшинства. Мое Управление готово оказать содействие усилиям по координации, которые будут основываться на желании людей вернуться и на готовности местных властей принять возвращенцев.

63. Многие из общих гражданских задач осуществления, координируемых моим Управлением, как-то создание общих институтов, поддержка экономической реконструкции, создание коммуникационных и транспортных связей между образованиями и формирование основы для функционирования гражданского общества, имеют основополагающее значение для обеспечения необходимых условий возвращения перемещенных лиц и беженцев. В отношении непосредственно возвращения мое Управление продолжает сосредоточивать усилия на трех основных областях: развитие взаимосвязей между экономической реконструкцией и возвращением беженцев в рамках Целевой группы по восстановлению и возвращению; оказание поддержки "Коалиции за возвращение"; осуществление процедуры возвращения в Брчко и возвращения и восстановления в зоне разъединения.

Свобода передвижения

64. Обеспечение свободы передвижения по-прежнему представляет собой важнейшую задачу согласно Конституции Боснии и Герцеговины и Мирному соглашению. Она имеет ключевое значение для обеспечения открытости экономики, доступа к избирательным процессам и для их процесса возвращения. Могу сообщить, что в ряде областей достигаются постепенные улучшения. Однако еще предстоит многое сделать для того, чтобы можно было не опасаясь передвигаться по Боснии и Герцеговине.

65. Осуществляемая УВКБ программа автобусного сообщения через линию разграничения между образованиями по-прежнему пользуется успехом. В настоящее время ею пользуются более чем 11 500 человек в неделю, включая 5000 поездок в неделю только в Сараево. В апреле и мае в ходе религиозного праздника Байрам было совершено свыше 100 посещений мест захоронения, а 13 апреля примерно 45 000 паломников беспрепятственно проехали в Сараево для мессы папы. После подписания соглашения по таможенной администрации между образованиями линию разграничения между образованиями пересекло свыше 700 грузовиков, перевозящих импортно-экспортную продукцию.

66. В районе Брчко условия в области свободы передвижения постепенно улучшаются. В начале мая было открыто два автобусных маршрута УВКБ через линию разграничения между образованиями. 1 июня дорожный мост Брчко был открыт для отдельных граждан и коммерческого движения. Число людей, пользующихся мостом, растет с каждым днем.

67. 15 мая СМПС и СПС начали проводить пересмотренную политику в области контрольно-пропускных пунктов в целях улучшения условий в области свободы передвижения за счет сокращения числа стационарных контрольно-пропускных пунктов при поощрении более эффективных методов контроля. Согласно этой политике, любой контрольно-пропускной пункт, не утвержденный заранее СМПС, является незаконным. Исключения были сделаны для чрезвычайных ситуаций и контроля за дорожным движением. Федерация согласилась с этой политикой. Однако правительство и Ассамблея Республики Сербской официально отвергли ее, утверждая, что СМПС и СПС выходят за рамки своих соответствующих мандатов. Министр внутренних дел Республики

Сербской проинструктировал свою полицию не содействовать осуществлению этой политики, однако, как правило, полиция Республики Сербской избегала конфронтаций и в отдельных случаях можно было констатировать соблюдение политики. На мой взгляд, инструкция Республики Сербской о неказании содействия в осуществлении вышеуказанной политики является нарушением обязательств, изложенных в приложении 11 Мирного соглашения.

68. Незаконные контрольно-пропускные пункты в обоих образованиях были демонтированы. Поддержка СПС имеет чрезвычайно важное значение, и я приветствую тесное сотрудничество между СМПС и СПС. Они будут продолжать обеспечивать соблюдение вышеуказанной политики.

69. Хотя число контрольно-пропускных пунктов сократилось, для укрепления доверия предстоит сделать гораздо больше. Поэтому мое Управление продолжает поощрять шаги по принятию инструкций, подлежащих соблюдению всеми соответствующими властями, и предписывающих соблюдение "правил поведения", с тем чтобы не производилось арестов подозреваемых в совершении военных преступлений до получения ответа от Международного трибунала по бывшей Югославии, в котором указывалось бы на наличие достаточных доказательств для задержания. Я продолжаю поощрять коммерциализацию автобусного сообщения и учреждение системы общих номерных знаков для автомобилей в соответствии с принятой в Синтре Декларацией. Я буду толковать невыполнение этого как случай несоблюдения мирных соглашений с вытекающими из этого последствиями в плане предоставления финансовой помощи.

70. В более долгосрочной перспективе перестройка органов полиции и переподготовка полицейских в соответствии с демократическими принципами остаются важнейшим приоритетом и будут существенным образом способствовать улучшению положения в области свободы передвижения. В Федерации был достигнут некоторый прогресс, однако Республика Сербская не выполнила своих обязательств по началу процесса. В принятой в Синтре Декларации стороны призваны ускорить процесс. Однако прогрессу по-прежнему препятствует политическое вмешательство в обоих образованиях. Международное сообщество должно приложить усилия к ослаблению влияния политических лидеров и сторон на местную полицию, с тем чтобы можно было достичь существенного прогресса. Мое Управление ведет пересмотр определения уполномоченного полицейского, содержащегося в приложении 1a.

Пропавшие без вести лица, массовые захоронения

71. Для вопроса о пропавших без вести лицах по-прежнему характерна значительная неопределенность в результате того, что в течение года деятельность в этой области проводилась на нерегулярной основе и был достигнут недостаточный прогресс. Точное число пропавших без вести лиц не установлено; Международный комитет Красного Креста (МККК) получил просьбы о выяснении судьбы более чем 19 300 человек; по оценкам боснийских властей, численность пропавших без вести лиц составляет около 30 000 человек. К настоящему времени выяснена судьба примерно 1100 пропавших без вести лиц.

72. Первоначальные усилия по сбору останков погибших на двух участках по обе стороны линии разграничения между образованиями – одним в Федерации и одним в Республике Сербской – были успешно завершены в мае. Ввиду бескомпромиссной позиции сторон соглашения о следующих участках эксгумации еще не достигнуто.

73. Под эгидой Группы экспертов по эксгумации и пропавшим без вести лицам, которая работает под руководством моего Управления и в состав которой входят представители нескольких международных организаций, принимается ряд мер по содействию осуществлению процесса совместных эксгумаций и опознания. Эта деятельность включает в себя осуществляемые

организацией "Врачи за права человека" проекты по подготовке боснийских ученых и технических специалистов по вопросам, касающимся методов проведения эксгумаций для обеспечения координации международного судебно-медицинского контроля за проведением эксгумаций, создания базы данных о погибших лицах и оказания сторонам содействия в опознании останков.

74. Международная комиссия по пропавшим без вести лицам учредила фонд для оказания содействия ассоциациям семей пропавших без вести лиц. Комиссия оказывает также поддержку созданию базы данных о погибших лицах и проекту по опознанию останков, а также предоставила дополнительное оборудование для эксгумаций и вскрытий. Оборудование, предоставленное Комиссией, будет использоваться в дополнение к техническим средствам, поставки которых уже произведены правительством Швейцарии. Хотя проекты оказывают благотворное воздействие, они не могут сами по себе решить все множество вопросов, касающихся пропавших без вести лиц. Для эффективного решения этих вопросов требуются дополнительные ресурсы, обеспечение охраны мест эксгумации и значительная политическая воля.

Права человека

75. Необходимо, чтобы власти предприняли конкретные шаги с целью продемонстрировать свою приверженность защите прав человека, ибо это является основополагающим условием содействия возвращению лиц и достижения социальной стабильности и экономического развития. Эти шаги включают изменение законов, которые не соответствуют Конституции Боснии и Герцеговины, с тем чтобы включить в них положения Европейской конвенции по правам человека; улучшение условий безопасности и свободы передвижения; защиту права на справедливый суд и обеспечение законности; предоставление равных возможностей доступа к работе, жилью, образованию и другим общественным благам, включая документы.

76. На своем совещании в Синтре Руководящий совет призвал оба образования скорректировать свои законы о собственности, с тем чтобы устранить существенные преграды к возвращению лиц, и рекомендовал, чтобы поддержка восстановления жилого фонда была обусловлена этими шагами. Мое Управление представило образованиям предлагаемые тексты законопроектов о собственности, которые надлежит принять их парламентам в скорейшем порядке.

77. В обоих образованиях преобладает неудовлетворительная обстановка в области прав человека. Продолжают поступать сообщения о нарушениях свободы передвижения, грубом обращении, насилии, разрушении собственности и дискриминации на основе этнической принадлежности и политической ассоциации, особенно в Республике Сербской и в районах с хорватским большинством. В большей части этих случаев полиция не принимает эффективных мер по предотвращению таких инцидентов и реагированию на них, не сотрудничает с международными наблюдателями и не отвечает на их просьбы о вмешательстве.

78. Вмешательство международного сообщества в недавнее время повлекло за собой некоторые улучшения в обоих образованиях. Однако во многих других случаях призывы международного сообщества остались не услышанными. Власти на западе Мостара недавно отказались удовлетворить просьбы международных организаций, включая мое Управление и УВКБ, о признании выводов омбудсменов Федерации и о восстановлении жилищных прав пяти семей, которых незаконно выселили из их домов в 1996 году. Полиция Баня-Луки упорно не обеспечивает соблюдение судебных решений о восстановлении жилищных прав 38 семей меньшинств, несмотря на вмешательство ряда международных организаций, включая Омбудсмена по правам человека в Боснии и Герцеговине. Многочисленные призывы к властям Республики Сербской в связи с непрекращающимися нарушениями прав принадлежащих к меньшинствам жителей Теслича и

возвращающихся туда лиц не оказывают особого влияния на сложившиеся там условия, а ситуация в Столаце, Дрваре и Яйце остается неудовлетворительной.

79. СМПС провели независимые расследования причастности полиции к нарушениям прав человека и обратились в связи с этими случаями к властям, в том числе в Мостаре, Брчко, Дрваре и Гаери. В результате этого были приняты меры в отношении ряда лиц, включая полицейских. Однако мое Управление и Омбудсмен по правам человека в Боснии и Герцеговине испытывают беспокойство в связи с тем, что власти на западе Мостара продолжают игнорировать требования международного сообщества о проведении всеобъемлющего расследования и судебного разбирательства на основе новых обвинительных актов (участие трех западномостарских полицейских в перестрелке 10 февраля) и об освобождении от занимаемых должностей еще двух западномостарских полицейских до завершения расследования об их причастности к инциденту. СМПС провели также расследование утверждений о нападениях полиции на задержанных лиц в Сараево, Велика-Кладуше, Баня-Луке и других районах.

80. В ряде мест улучшились условия в области свободы передвижения в плане поездок и возвращений, хотя за отчетный период произошло несколько серьезных инцидентов. В марте один серб умер от ран, полученных после нападения на него группы боснийских перемещенных лиц, когда он посещал место захоронения его семьи в районе Високо. В июне полицией Республики Сербской в Рудо было найдено тело боснийца, который был объявлен пропавшим без вести, после того как в Сараево он сел на автобус, направлявшийся в СРЮ. Поступили сообщения о ряде других случаев грубого обращения и угроз в адрес приезжих, принадлежащих к меньшинствам, в том числе в Киселяке, Брчко и Добое.

81. Хотя по сравнению с периодом, предшествовавшим выборам 1996 года, поступало мало сообщений о политически мотивированном грубом обращении или насилии, мое Управление продолжает тщательно следить за ситуацией, связанной со вторым туром муниципальных выборов. Недавно международными наблюдателями и Комиссией экспертов по вопросам средств массовой информации было рассмотрено несколько случаев грубого обращения с журналистами, выполнявшими задания независимых средств массовой информации.

Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии и укрепление законности

Сотрудничество с Трибуналом по делам лиц, которым предъявлены обвинения

82. Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии по-прежнему является ключевым элементом процесса установления мира. То обстоятельство, что не была произведена передача лиц, которым предъявлены обвинения, продолжает вызывать глубокую озабоченность, и их присутствие является постоянной угрозой мирному процессу. Это относится к Боснии и Герцеговине, в частности к Республике Сербской и частям Федерации, а также Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии.

83. В Боснии и Герцеговине компетентные власти, особенно в Республике Сербской, по-прежнему не выполняют своих юридических обязательств сотрудничать с Трибуналом. Республика Сербская отказалась арестовать и предоставить в распоряжение Трибунала лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, ссылаясь на одно из положений своей конституции, по сравнению с которым положения конституции Боснии и Герцеговины и Мирного соглашения, безусловно, имеет преимущественную силу. Одновременно с этим боснийско-хорватские власти не арестовали большое число лиц, которым были предъявлены обвинения и которые проживают или временно находятся в районах Федерации, находившихся ранее под контролем Хорватского совета обороны.

84. Международные наблюдатели и представители средств массовой информации подготовили и опубликовали данные о том, где в настоящее время находится ряд лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, причем некоторые из этих лиц предположительно состоят на государственной службе, включая полицию. В моем последнем докладе Генеральному секретарю я отметил, что лица, которым Трибунал предъявил обвинения, предположительно проживают, а в некоторых случаях и находятся на государственной службе в муниципалитетах Приедор, Босански-Шамац, Фоча и Витез. Продолжают поступать сообщения о том, что Радован Караджич по-прежнему пользуется влиянием в Республике Сербской.

85. Компетентные власти должны немедленно принять меры для выполнения ордеров на арест лиц, которым Трибунал предъявил обвинения, и передачи всех обвиняемых Трибуналу. Конституция Боснии и Герцеговины и другие приложения к Мирному соглашению, безусловно, имеют преимущественную силу по сравнению с национальными законами и конституционными положениями, которые используются в качестве основания для того, чтобы не принимать такие меры, и эти законы и положения должны быть соответствующим образом изменены. Власти не должны ни сотрудничать с лицами, которым предъявлено обвинение, ни терпимо относиться к их присутствию.

86. На своем совещании в Синтре Руководящий совет заявил о своей готовности продолжить рассмотрение рекомендаций моего Управления в отношении мер по нейтрализации продолжающегося влияния Караджича в Республике Сербской, и принял к сведению мое предложение о том, что лицам, сотрудничающим с теми, кому предъявлены обвинения, или терпимо относящимся к выполняемой последними роли, не должны выдаваться визы для поездок за границу. Мое Управление в сотрудничестве с СПС и другими международными и национальными партнерами готовит подборку необходимой информации и вскоре сформулирует рекомендации в отношении ограничений на поездки и других мер, касающихся продолжающегося влияния Караджича. Кроме того, для распространения на грядущей конференции доноров проводится сбор дополнительной информации о тех муниципалитетах, которые позволяют обвиняемым выполнять публичные функции.

Соблюдение "правил поведения"

87. В принятой в Синтре Декларации вновь подтверждается исходное положение о том, что власти Федерации и Республики Сербской в полном объеме выполняют меры, согласованные в Риме 18 февраля 1996 года (правила поведения), путем воздержания от ареста или задержания подозреваемых в совершении военных преступлений, за исключением случаев, когда Трибунал, рассмотрев материалы дела, нашел достаточно доказательств в соответствии с международными стандартами.

88. В течение 1997 года Федерация предприняла существенные шаги для осуществления правил поведения. Насколько можно судить, министерство юстиции Федерации помнит об обязательствах, вытекающих из правил поведения, и готово принимать меры для осуществления этих правил. Однако в целом ряде случаев эти правила по-прежнему нарушаются, особенно в Бихаче, где в настоящее время в нарушение правил поведения задержано как минимум шесть человек. Хотя власти Республики Сербской продолжают заявлять о своей готовности выполнять правила поведения, в Трибунал было представлено только три дела. В одном из судов Баня-Луки продолжается заочное судебное разбирательство в отношении президента Алии Изетбеговича, хотя Трибунал в этом деле не нашел достаточно доказательств.

89. Хотя за последние шесть месяцев было проведено небольшое число арестов в нарушение правил поведения, реальное значение невыполнения в полном объеме правил обоими

образованиями заключается не в количестве фактических арестов, а в том существенном воздействии, которое оказывает угроза ареста на свободу передвижения. К тому же местные власти в обоих образованиях для блокирования возвращения и посещений неоднократно ссылались на "списки подозреваемых в совершении военных преступлений". Эти списки полностью несовместимы с процессом осуществления правил поведения.

90. Я призвал оба образования освободить всех лиц, задержанных в нарушение правил поведения, и направить в Гаагу материалы на всех подозреваемых в совершении военных преступлений. Министры юстиции обоих образований согласились издать инструкции для всех соответствующих органов, информирующих их об их обязательствах в соответствии с правилами. Мое Управление будет по-прежнему требовать от властей соблюдения правил поведения, вмешиваться в случаях, когда правила поведения нарушаются, и координировать наблюдение за подготовкой дел и судебными разбирательствами в отношении военных преступлений.

91. В равной степени важно и то, чтобы Трибуналу были выделены все необходимые ресурсы для выполнения им своего обязательства по своевременному осуществлению процедуры, предусмотренной в правилах поведения, и наблюдению за ходом следствия и судебного разбирательства в национальных судах.

Другие меры по укреплению законности

92. Обширный перечень обязательств по соблюдению прав человека, являющийся составной частью конституции, должен быть возведен в ранг закона путем принятия законодательства для обеспечения выполнения этих обязательств и путем рассмотрения действующих законов на предмет их соответствия международным стандартам в области прав человека, в частности Европейской конвенции по правам человека. Федерация к настоящему времени сформировала группу экспертов для проведения реформы своего уголовного законодательства и уголовно-процессуального кодекса; Республике Сербской следует в срочном порядке начать этот процесс при поддержке международных учреждений, включая Совет Европы.

93. Требуется также более активные усилия со стороны властей по информированию общественности как о правах, так и о нормативной базе, созданной для защиты этих прав. Мое Управление будет по-прежнему выступать за скорейшее проведение реформы системы уголовной юстиции в обоих образованиях и в защиту прав тех лиц, которые становятся жертвами несовершенства действующих законов. Мы будем также продолжать работать с властями Федерации и Республики Сербской в направлении создания механизмов и процедур судебного сотрудничества между образованиями.

Экономическая реформа и реконструкция

94. В целях повышения координации с основными учреждениями-исполнителями и международными финансовыми учреждениями экономический департамент моего Управления был перестроен. Для поддержки развития предпринимательской деятельности частного сектора был приглашен специалист по банковскому делу и финансам. Кроме того, были укреплены возможности департамента по обработке данных. Я просил Международный валютный фонд, Европейское сообщество и правительство Германии продолжать откомандировывать в мое Управление экономистов. Изучение структуры экономического департамента мною будет продолжено.

95. Во втором квартале 1997 года с властями Боснии и Герцеговины было подписано 11 соглашений о предоставлении субсидии на проекты реконструкции. Теперь, когда завершилась

подготовка комплекса неотложных нормативных актов, я надеюсь, что Правление Всемирного банка в ближайшие недели утвердит пять проектов общей стоимостью 325 млн. долл. США. Поскольку объем ресурсов, объявленных в ходе конференции доноров 1996 года, вскоре будет исчерпан, нельзя больше откладывать проведение конференции доноров 1997 года, иначе это отрицательно скажется на процессе реконструкции и доверии частных инвесторов, а от этого зависят перспективы устойчивого экономического подъема. Что касается распределения ресурсов между Федерацией и Республикой Сербской, то начинает складываться консенсус в пользу раздела примерно 70/30.

96. С принятием законодательным органом комплекса неотложных нормативных актов возникла минимальная нормативная основа для создания в Боснии и Герцеговине жизнеспособной интегрированной экономики. Продолжаются переговоры по экономической программе, которая может быть поддержана путем заключения резервных соглашений с Международным валютным фондом. Я уверен в том, что они будут своевременно завершены для содействия проведению в июле конференции доноров.

97. Центральным аспектом усилий по реконструкции по-прежнему является инфраструктура, при этом особое внимание уделяется обеспечению занятости. Во втором квартале было заключено порядка 75 новых контрактов. По состоянию на конец июня через Всемирный банк прошло 1340 контрактов. Согласно оценкам, число контрактов для всех доноров превысит 2500, а их общая сумма составит около 1 млрд. долл. США. Однако во всех основных секторах по-прежнему наблюдается значительная нехватка средств. Политические проблемы на местах также продолжают препятствовать осуществлению проектов в области связи и железнодорожного транспорта. В то же время усиливающееся давление со стороны международного сообщества на боснийскую сторону, с тем чтобы она присоединилась к Меморандуму согласованных принципов в секторе связи, приносит свои плоды. Это откроет дорогу для осуществления одного из крупных секторальных проектов Европейского банка реконструкции и развития. Одним из условий для финансирования донорами также сектора железнодорожного транспорта, бесспорно, по-прежнему является жизнеспособная секторальная политика.

98. Что касается района Брчко, то Уполномоченный разработал программу для возвращения беженцев и подготовил для конференции доноров смету минимальных затрат, необходимых для стабилизации местной экономики. Критически важным для достижения целей международного сообщества станет принятие на конференции доноров обязательства внести соответствующие этим целям средства и их скорейшее распределение.

99. Одной из главных задач на 1997 год по-прежнему является ожидаемое возвращение значительного числа беженцев из принимающих стран Европы. Возглавляемая моим Управлением Целевая группа по восстановлению и возвращению представила в апреле 1997 года документ о политических, правовых и экономических подходах к возвращению, который был подготовлен на основе консенсуса при участии УВКБ, Европейского сообщества, Всемирного банка, Международной группы по вопросам управления, Комиссии по заявлениям в отношении недвижимой собственности беженцев и перемещенных лиц и представителей Экономической целевой группы. В отношении недостаточного финансирования мое Управление отметило необходимость в создании механизмов финансирования за счет займов на основе покрытия расходов. В ответ на это Европейское сообщество вместе с банком развития Германии (KfW) разрабатывает конкретный проект, осуществление которого предположительно начнется в начале третьего квартала.

Гражданская авиация

100. Прогресс в области гражданской авиации по-прежнему носит неоднозначный характер. Число гражданских авиакомпаний, выполняющих полеты в аэропорт Сараево, продолжает расти, и с учетом потребностей в транзитном пролете через воздушное пространство Боснии и Герцеговины СПС согласились увеличить поток до 10 самолетов в час. Это позволило значительно расширить возможности страны по получению доходов от данной деятельности. Несмотря на значительные усилия со стороны моего Управления и СПС меморандум о понимании в отношении открытия дополнительных аэропортов в Мостаре, Бане-Луке и Тузле по-прежнему не подписан.

101. В принятой в Синтре Декларации подчеркивается необходимость достижения дальнейшего прогресса в восстановлении управления гражданской авиации и говорится, что если эти меры не будут приняты к концу июля, то будет рекомендовано, чтобы международные инстанции гражданской авиации прекратили сотрудничество с существующим органом. В мае мое Управление представило обоим образованиям проект предложения по восстановлению управления гражданской авиации, однако согласовать позиции не удалось. 13 мая совместная делегация Совета министров прибыла в Брюссель и официально договорилась о том, что от имени Боснии и Герцеговины Евроконтроль будет осуществлять сбор платежей за пролет. Евроконтроль также взял на себя заключение временного соглашения между Боснией и Герцеговиной, Союзной Республикой Югославией и Хорватией относительно временных соглашений о сборе платежей.

Разминирование

102. Хотя Государственная комиссия по разминированию и была создана, она пока не смогла получить финансовые средства и ресурсы, необходимые для выполнения ею своих задач. Отсутствие прогресса по-прежнему препятствует созданию скоординированной и эффективной программы разминирования. СПС продолжает содействовать разминированию, осуществляемому вооруженными силами образований, однако успехи в этом отношении пока не значительны. Деятельность ВРС ограничивается районом Баня-Луки; элемент Хорватского совета обороны армии Федерации недавно приостановил деятельность по разминированию, после того как погибло четверо служащих, и в настоящее время они требуют предоставления им нового оборудования, однако предпочли бы, чтобы эта функция выполнялась специальным гражданским учреждением; боснийский элемент армии Федерации осуществляет деятельность в ограниченном объеме. Успешное разминирование по-прежнему является жизненно важным для реконструкции и экономического развития Боснии и Герцеговины, и мое Управление будет продолжать пристально следить за этим вопросом.

Стабилизация в регионе

103. Осуществление Соглашения о мерах укрепления доверия и безопасности в Боснии и Герцеговине проходит удовлетворительным образом. Проводятся инспекции, обмены и семинары, однако они не всегда находят полную поддержку. Непрерывные усилия и сотрудничество СПС являются жизненно важными для продолжения этого процесса. Я полностью поддерживаю стратегию ОБСЕ убедить стороны в том, что всестороннее осуществление статьи II вышеназванного соглашения соответствует их интересам, и приветствую инициативу по созданию рабочих групп по обмену военной информацией, объектам по производству вооружений и соглашению об открытом небе.

104. В принятой в Синтре Декларации подчеркивается необходимость того, чтобы все стороны удвоили усилия в области сокращения вооружений и выражается беспокойство в связи с тем, что Республика Сербская в полной мере не соблюдает свои обязательства в отношении сокращения, а также тем, что Федерация не представила требуемый план на этот счет. По-прежнему вызывает озабоченность то, что в заявлениях о запасах вооружений указываются заниженные данные. Для

осуществления требуемых сокращений к намеченной дате – 1 ноября 1997 года – потребуются всесторонняя поддержка международного сообщества, и настоятельно необходимо, чтобы стороны вновь осознали свою ответственность для обеспечения продолжения этого процесса, когда в декабре пост председателя Субрегиональной консультативной комиссии перейдет от ОБСЕ к сторонам.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С СИЛАМИ ПО СТАБИЛИЗАЦИИ

105. Присутствие Сил по стабилизации продолжает служить гарантом того, что стороны будут добиваться своих целей мирными, политическими средствами, и я считаю, что потребность в этом сохранится. Я и мой персонал поддерживаем тесные и весьма плодотворные контакты с СПС, штабом Верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе (ШВГОВСЕ) и Организацией Североатлантического договора (НАТО).

106. Поддержка, которую Силы по стабилизации оказывают деятельности по осуществлению гражданских аспектов в дополнение к их первоочередной задаче, является важным элементом непрерывного прогресса в этом направлении. Я приветствую начало обсуждения вопроса о переходе СПС от второго этапа деятельности к третьему и последствиях этого изменения для поддержки осуществления гражданских аспектов. В ближайшие месяцы такая деятельность, как проведение местных выборов, процесс возвращения, осуществление арбитражного решения по Брчко, потребует полной поддержки со стороны СПС.
